

ESPA

Buenos días a todas las personas presentes.

Muchas gracias por este espacio de escucha. Mi nombre es Aniram Brenes y vengo en representación de una Mulabi Espacio Latinoamericano de sexualidades y derechos, ONG basada en Costa Rica enfocada en la defensa y promoción de los derechos humanos de las personas LGBTQ+.

El objetivo de este informe consiste en instar al gobierno de Costa Rica a tomar medidas concretas y efectivas para eliminar toda situación de violencia y/o discriminación que vulnere los derechos de las personas LGBTQ+ de tal forma que se garanticen los mismos según los estándares internacionales e interamericanos, de tal forma que recomendamos:

1. **EN RELACIÓN CON LAS TERAPIAS DE CONVERSION.** Desde el año 2018 se encuentra en la Asamblea Legislativa el proyecto de Ley n° 20.970 que pretende establecer la prohibición del uso de las autollamadas "Terapias de Conversión". Durante el debate se escucharon alegatos transfóbicos, permeados de estereotipos, prejuicios¹, lectura de textos religiosos² e incluso se argumentó como amenaza a la libertad religiosa.

¹ entendida como de tipo aversiva orientada a suprimir, revertir o modificar a modo de pretendida curación de las características sexuales, expresión de género, identidad de género u orientación sexual de las personas sin afectar aquellas de tipo afirmativo del género y la sexualidad, así como prohibir la propaganda o publicidad engañosa de las terapias aversivas y se pretenden imponer sanciones penales.

²

Good morning to all the people present.

Thank you very much for this space to listen. My name is Aniram Brenes and I come on behalf of a Mulabi Espacio Latinoamericano de sexualidades y derechos, an NGO based in Costa Rica focused on the defense and promotion of the human rights of LGBTQ+ people.

The objective of this report is to urge the Costa Rican government to take concrete and effective measures to eliminate any situation of violence and/or discrimination that violates the rights of LGBTQ+ people in such a way that they are guaranteed according to international and Inter-American standards, thus we recommend:

1. **REGARDING CONVERSION THERAPIES.** Since 2018, a bill n° 20.970 has been before the Legislative Assembly, which aims to establish the prohibition of the use of the self-styled "Conversion Therapies". During the debate, transphobic allegations were heard, permeated by stereotypes, prejudices, reading of religious texts and even argued as a threat to religious freedom.

Mulabi therefore recommends:

- Prohibit the use of all "Conversion Therapy".
- Consider them as torture, discriminatory act.
- Normatively differentiate "conversion therapies" from surgical interventions not consented to by intersex infants aimed at "normalizing" their sexual characteristics.
- Adopt legislation to punish and address all forms of discrimination-related violence, including penalties for perpetrators of hate speech (111.19 by Mexico in 2019).

2. INTERSEX PERSONS

In Costa Rica there is no conclusive statistical data regarding how many births of intersex people there are per year. It is between 5-10 per year. In addition, there is a prevalence of births with congenital adrenal hyperplasia so 1 per 6 thousand is born.

Mulabi recommends:

- Guarantee that intersex people will not be subjected to surgeries without their free, prior and informed consent.
- Develop protocols and / or clinical guidelines for accompanying the families of intersex persons.
- Establish clinical guidelines or protocols for the comprehensive approach and care of intersex persons at all stages of life.
- Promote the link between the health sector and civil society organizations or groups.
- Promote the training of public servants in the health sector in the provision of services free of discrimination and stigma, with basic gender concepts and human rights.
- Generate statistical data on total intersex births per year including province, region and health center. In line with recommendation 111.35 (Malta) and 111.34 of the UPR 2019 (3rd Cycle - 33rd session).

3. TRANSGENDER PEOPLE: ACCESS TO EMPLOYMENT

Mulabi considers that recommendations 111.38 (Uruguay) are "not yet implemented".

Recommendations:

- Generate state policies aimed at promoting the employment of the trans population and encourage private companies to hire these people.

- Urge the Ministry of Labor to conduct studies on complaints and administrative processes in public and private workplaces on acts of discrimination based on gender identity.

Thank you very much for your time and listening.

Bonjour à toutes les personnes présentes.

Merci beaucoup pour cet espace d'écoute. Je m'appelle Aniram Brenes et je représente Mulabi Espacio Latinoamericano de sexualidades y derechos, une ONG basée au Costa Rica qui se consacre à la défense et à la promotion des droits humains des personnes LGBTQ+.

L'objectif de ce rapport est d'exhorter le gouvernement du Costa Rica à prendre des mesures concrètes et efficaces pour éliminer toute situation de violence et/ou de discrimination qui viole les droits des personnes LGBTQ+ de manière à ce que ces droits soient garantis conformément aux normes internationales et interaméricaines :

1. EN CE QUI CONCERNE LES THÉRAPIES DE CONVERSION.

Depuis 2018, le projet de loi n° 20.970 est examiné par l'Assemblée législative, qui vise à établir une interdiction de l'utilisation de ce que l'on appelle les "thérapies de conversion". Au cours du débat, des allégations transphobes ont été entendues, imprégnées de stéréotypes, de préjugés, de lecture de textes religieux et même argumentées comme une menace pour la liberté religieuse.

Mulabi recommande donc

- Interdire l'utilisation de toutes les "thérapies de conversion".
 - Les considérer comme de la torture, un acte discriminatoire.
 - Différencier normativement les "thérapies de conversion" des interventions chirurgicales non consenties par les enfants intersexués visant à "normaliser" leurs caractéristiques sexuelles.
- Adopter une législation pour punir et traiter toutes les formes de violence liées à la discrimination, y compris des sanctions pour les auteurs de discours de haine (111.19 par le Mexique en 2019).

2. PERSONNES INTERSEXUÉES

Au Costa Rica, il n'existe pas de données statistiques concluantes sur le nombre de naissances de personnes intersexuées par an. On estime qu'il y en a entre 5 et 10 par an. En outre, il existe une prévalence de naissances avec hyperplasie congénitale des surrénales, soit 1 pour 6 000.

Mulabi recommande :

- Veiller à ce que les personnes intersexuées ne soient pas soumises à une intervention chirurgicale sans leur consentement libre, préalable et éclairé.
 - Élaborer des protocoles et/ou des lignes directrices cliniques pour accompagner les familles des personnes intersexuées.
 - Établir des lignes directrices ou des protocoles cliniques pour une approche et des soins complets des personnes intersexuées à tous les stades de la vie.
 - Promouvoir les liens entre le secteur de la santé et les organisations ou groupes de la société civile.
 - Promouvoir la formation des fonctionnaires du secteur de la santé afin qu'ils fournissent des services exempts de discrimination et de stigmatisation, dans le respect des concepts de base en matière de genre et des droits de l'homme.
 - Produire des données statistiques sur le nombre total de naissances intersexes par an, par province, région et centre de santé.
- Conformément aux recommandations 111.35 (Malte) et 111.34 de l'EPU 2019 (3e cycle - 33e session).

3. PERSONNES TRANSGENRES : ACCÈS À L'EMPLOI

Mulabi considère que les recommandations 111.38 (Uruguay) ne sont "pas encore mises en œuvre".

Recommandations :

Por lo que Mulabi recomienda:

- Prohibir el uso de toda “Terapia de Conversión”
- Considerarlas tortura, acto discriminatorio.
- Diferenciar normativamente “terapias de conversión” de intervenciones quirúrgicas no consentidas por las personas intersex infantiles destinadas a “normalizar” sus características sexuales.
- Aprobar legislación para castigar y abordar todas las formas de violencia relacionadas con la discriminación, incluidas sanciones para los autores de discursos de odio (111.19 realizada por México en el 2019)

2. PERSONAS INTERSEX

En Costa Rica no se tienen datos estadísticos conclusivos en relación a cuántos nacimientos de personas intersex hay al año. Ronda entre 5-10 al año. Además, hay una prevalencia de nacimientos con hiperplasia adrenal congénita por lo que nace 1 por cada 6 mil.

Mulabi recomienda:

- Garantizar que las personas intersex no serán sometidas a cirugías sin su consentimiento previo, libre e informado.
- Desarrollar protocolos y/ guías clínicas de acompañamiento para las familias de las personas intersex
- Establecer guías clínicas o protocolos para el abordaje y atención integral de las personas intersex en todas las etapas de la vida.
- Promover la vinculación entre el sector salud y las organizaciones o grupos de sociedad civil.
- Promover la formación del funcionariado público en el sector salud en préstamo de servicios libres de discriminación y estigma, con manejo de conceptos de género básicos y derechos humanos.
- Generar datos estadísticos de nacimientos de personas intersex totales por año incluyendo provincia, región y centro de salud. En consonancia con la recomendación 111.35 (Malta) y 111.34 del EPU 2019 (3rd Cycle – 33rd session)

3. PERSONAS TRANS: ACCESO AL EMPLEO

Mulabi considera que las recomendaciones 111.38 (Uruguay) están “aún no implementadas”

Recomendaciones:

- Generar políticas estatales encaminadas a promover el empleo de la población trans e incentivar a las compañías privadas a contratar a estas personas.
- Instar al Ministerio de Trabajo a realizar estudios sobre denuncias y procesos administrativos en los centros de trabajo públicos como privados sobre los actos de discriminación basados en identidad de género.

Muchas gracias por su tiempo y escucha.

- Élaborer des politiques publiques visant à promouvoir l'emploi de la population transgenre et encourager les entreprises privées à embaucher ces personnes.

- Demander au ministère du travail de mener des études sur les plaintes et les procédures administratives dans les lieux de travail publics et privés concernant les actes de discrimination fondés sur l'identité de genre.

Merci beaucoup pour votre temps et votre écoute.